



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

also *Monthly Rev.*, xvi, (n. s.), pp. 465-466. *The Midnight Bell, a German Story, founded on Incidents in Real Life.* 3 vols. 1798.

See *British Critic*, xii, p. 304; *Monthly Mirror*, vi, pp. 34-35; *Monthly Rev.*, xxvi, (n. s.), p. 340; and *Analyt. Rev.*, xxvii, p. 644.

The Orphan of the Rhine. A Romance. By Mrs. Sleath. 4 vols. 1798.

See *Anti-Jacobin Rev.*, i, p. 603; and *Crit. Rev.*, xxvii, (n. s.), p. 356.

Horrid Mysteries, from the German of von Grosse. By P. Will. 4 vols. 1796.

See *Analyt. Rev.*, xxv, p. 678.

A glance over the lists of New Publications, printed by several of the reviews about the end of the eighteenth century, will verify the fact that Jane Austen could have made her satirical array of titles even more ridiculous without drawing upon the imagination. Part of her generation must have been content to feast upon such alluring literary fare as *Santa Maria, or the Fatal Pregnancy*, and *The Bride's Embrace on the Grave, or the Midnight Wedding in the Church of Mariengarten*.

JOHN LOUIS HANEY.

University of Pennsylvania.

COGNATES OF GERMAN *dreck*.

TO THE EDITORS OF MOD. LANG. NOTES,

SIRS:—For German *dreck* Kluge adduces only one authenticated cognate from the other Germanic dialects, namely, ON. *prekkr*. If I am not mistaken, there is a well attested cognate extant also in Anglo-Saxon. In *Bas. Hexam.* vii we read . . . *hy beoð tolysed eungeleaffulice swa swa forrotad ðreax on hyra undeawum*. Again we have in Ælfric's *Lives of Saints* xxxv, 150 . . . *se fotcops awende wundortlice to prexe*. A third instance of the word is found in Wright-Wülker 376, 13 *caries preahs*. This should, I think, dispose of Prof. Skeat's doubt as to the propriety of his rendering 'rotteness' in the passage just quoted from Ælfric. The word is absent from Sweet's *A.-S. Dictionary*.

OTTO B. SCHLUTTER.

Hartford, Conn.

TWO SUGGESTIONS FROM BOCCACCIO'S *VITA DI DANTE*.

TO THE EDITORS OF MOD. LANG. NOTES,

SIRS:—If Milton has (*P. R.* 4. 240) 'Athens, the eye of Greece,' Boccaccio (*Vita di Dante*, §7) speaks of 'Atene, la quale fu l'uno

degli occhi di Grecia;' both are no doubt derived from Justin (5. 8. 4): 'ex duobus Græciæ oculis,' when he is referring to Athens and Sparta. Other parallels in Latin (to say nothing of the Greek) are: Cic., *Nat. Deor.* 3. 38. 91; *Ad Attic.* 16. 6. 2; *De Lege Manil.* (*De Imp. Cn. Pomp.*) 5. 11; *Catull.* 31. 1.

There is a remote suggestion of Shak., *Sonn.* 107. 13, 14; Milton, *Ep. on Shak.*, in the following from the *Vita*, §6, where Boccaccio is speaking of Giovanni del Virgilio's Epitaph on Dante: 'Pensando le presenti cose per me scritte, come che sepoltura non siene corporale, ma sieno, siccome quella sarebbe stata, perpetue conservatrici della colui memoria.'

ALBERT S. COOK.

Yale University.

BRIEF MENTION.

Prof. Freeman M. Josselyn, Jr., of the Romance Department of Boston University, who last year was made a Doctor of the University of Paris, with highest honors (mention très-honorable) being the second American to receive the new degree, established as a French equivalent for the German Ph. D., has just been awarded a prize of five hundred francs for his *Étude sur la Phonétique Italienne* by the joint Commission of the five Academies composing the Institut de France. These prizes, originally established by the distinguished French scholar and writer Volney, have been given for the most remarkable linguistic works, and especially for treatises on comparative grammar, such as those of Max Müller, Miklosich and Bopp.

This *Étude sur la Phonétique Italienne* (Paris, Albert Fontemoing) consists of one hundred and seventy-five large octavo pages, with two hundred and thirty-two photographic reproductions of vowel and consonant tests made upon an aluminum cylinder revolving by clock work, and is a distinct contribution to the subject of experimental phonetics in general, and in particular as applied to Italian. The tongue positions are most accurately shown by means of a large number of cuts reproducing experiments made with the artificial palate, along the same lines as the well-known ones made by Prof. Grandgent in his 'German and English Sounds.' With the exception of the Abbé Rousselot's work in 'La Parole' and 'Les Principes de Phonétique Expérimentale,' no such thorough analysis of experimental methods has as yet been published.